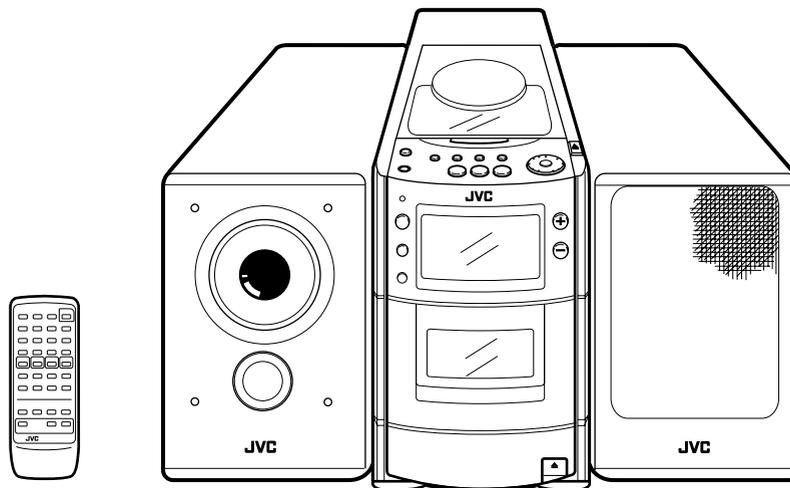


# JVC



## MICRO COMPONENT SYSTEM MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS

# UX-T550



**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

## INSTRUCTIONS

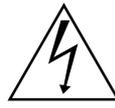
*BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTRUCTIONS*

**For Customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## WICHTIGE HINWEISE ZU LASER-GERÄTEN

### VORSICHTSMASSNAHMEN

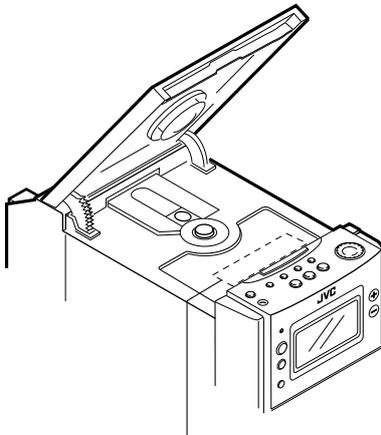
1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Die Gehäuserückseite nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
4. **ACHTUNG:** Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltung ausgestattet, die nach Öffnen des CD-Halters/der CD-Lade die Aussendung von Strahlen verhindert. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
5. **ACHTUNG:** Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

## IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER

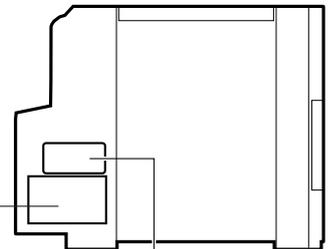
### PRECAUTIONS

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **DANGER:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert et que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle arrière. Il n'y a aucune pièce à régler à l'intérieur; laisser à un personnel qualifié le soin de réparer l'appareil.
4. **ATTENTION:** Le lecteur CD utilise une radiation laser invisible et est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation quand le porte CD ou le tiroir CD est ouvert. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION:** L'utilisation des commandes pour des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peuvent provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

## DIE AM GERÄT BEFINDLICHEN AUFKLEBER/REPRODUCTION DES LABELS ET LEUR EMPLACEMENT



Typenschild  
Plaque de nom/d'identification



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

<b>DANGER:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)	<b>VARNING:</b> Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suo- jalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
---	---	--	---

Achtung:  
Die Klassifikation der Laser-  
komponente in diesem  
Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

Attention:  
Ce produit contient un composant laser de  
classe laser supérieure à la classe 1.

## SICHERHEITSMASSREGELN

### Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuergefahr und sonstigen Schäden

1. Auch bei auf STANDBY gestelltem Schalter  $\text{⏻}$  wird eine geringe Leistung aufgenommen. Aus Sicherheitsgründen und zur Stromersparnis das Netzkabel abziehen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
2. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anfassen.
3. Das Netzkabel beim Abziehen aus der Steckdose immer am Stecker halten. Niemals am Kabel ziehen.
4. Bei am Netzkabel feststellbaren Schäden, Kontaktunterbrechungen oder Wackelkontakten einen Fachhändler kontaktieren.
5. Das Netzkabel nicht heftig ziehen, knicken oder verdrehen.
6. Keinerlei Veränderungen am Netzkabel vornehmen.
7. Zur Vermeidung von Unfällen das Gerät nicht zerlegen und keine Teile im Geräteinneren berühren.
8. Keine Metallgegenstände in das Geräteinnere einführen.
9. Das Netzkabel bei Gewitter abziehen.
10. Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc) auf diese Anlage.
11. Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
12. Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
13. Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.

#### Ein/Aus-Taste ( $\text{⏻}$ )

Bei Netzbetrieb leuchtet die Spannungs-versorgungsanzeige nach Ausschalten des Geräts rot. Dies ist die Anzeige für Betriebsbereitschaft STANDBY. Diese Anzeige erlischt bei Geräteeinschaltung und das Displayfeld leuchtet.

Nach Ausschaltung bei Netzanschluß (Schalter  $\text{⏻}$  in Position STANDBY) wird eine geringe Leistung aufgenommen, um die Verwendung der Fernbedienung, Timer-Funktionen und sonstige Mikroprozessorfunktionen zu ermöglichen.

## CONSIGNES DE SECURITE

### Prévention contre l'électrocution, les incendies et les dommages

1. Même quand la touche  $\text{⏻}$  est réglée sur STANDBY, il circule un très faible courant. Pour économiser l'énergie et pour la sécurité, si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
2. Ne pas saisir le cordon d'alimentation avec les mains humides.
3. En débranchant de la prise secteur, toujours tenir et tirer sur la fiche, pas sur le cordon.
4. Consulter le revendeur le plus proche si une panne, un ennui ou un mauvais contact se produit avec le cordon.
5. Ne pas plier le cordon sévèrement et ne pas le tirer ni le tordre.
6. Ne pas modifier le cordon d'alimentation.
7. Pour éviter des accidents, ne pas retirer les vis pour démonter l'appareil et ne rien toucher dans l'appareil.
8. Ne pas introduire d'objets métalliques dans l'appareil.
9. Débrancher le cordon secteur en cas d'orage.
10. N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau.  
Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.
11. Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.  
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
12. Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
13. Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.

#### Touche d'alimentation ( $\text{⏻}$ )

Quand le cordon d'alimentation est branché sur une prise secteur, l'indicateur d'alimentation est allumé en rouge indiquant le mode d'attente STANDBY. Quand la touche  $\text{⏻}$  est pressée, l'indicateur d'alimentation s'éteint et la fenêtre d'affichage s'allume.

Lorsque cet appareil est branché à une prise secteur, il consomme un léger courant pour commander la télécommande et la minuterie, ou pour maintenir la mémoire du microprocesseur, même quand la touche  $\text{⏻}$  est sur STANDBY.

### Wichtig:

#### Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Beschädigungen gilt für die Geräteseiten folgendes:

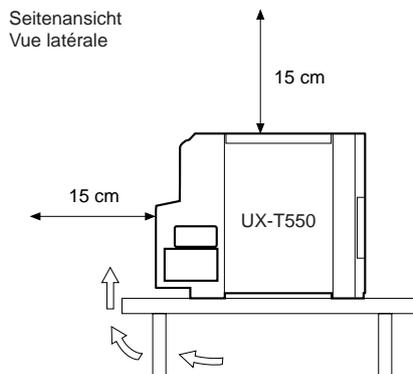
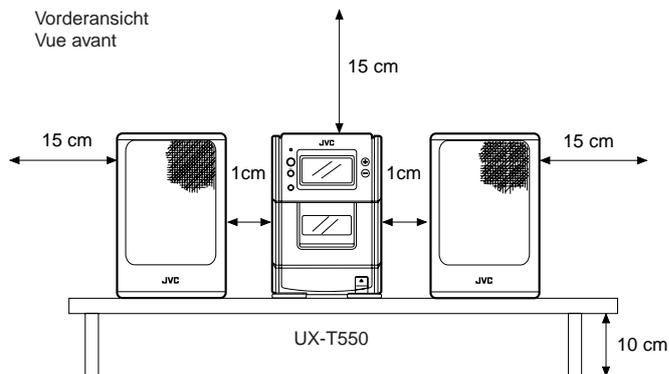
1. Davor:  
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2. Daneben/Darüber/Dahinter:  
Hindernisfrei in allen angegebenen Ab-ständen  
(s. Abbildung).
3. Darunter:  
Absolut ebene Stellfläche; ausreichende Belüftung durch Aufstellen auf einem Tischchen von mindestens 10 cm Höhe.

### Attenzione:

#### Ventilazione corretta

Per evitare rischi di scosse elettriche e fiamme, installare l'apparecchio come indicato di seguito:

1. Lato anteriore:  
Nessun ostacolo e spazio aperto.
2. Lati sinistro e destro/superiore/posteriore:  
Nessun ostacolo deve essere posto nell'area indicata dalle dimensioni riportate in basso.
3. Fondo:  
Posizionare su di una superficie a livello. Mantenere un percorso adeguato per la ventilazione utilizzando una tavola con un'altezza di 10 cm o più.



Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil JVC. Veuillez lire consciencieusement ce manuel d'instructions avant de commencer à faire fonctionner l'appareil de façon à être sûr d'obtenir les performances optimales et une durée de vie plus longue de cet appareil.

## SOMMAIRE

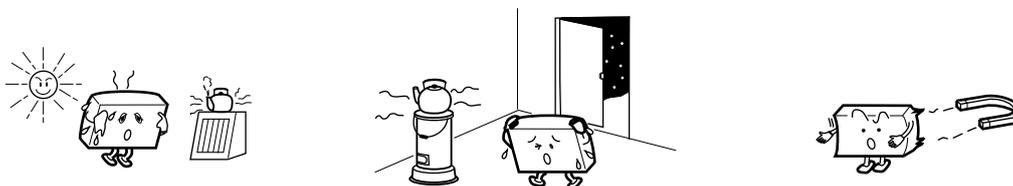


<b>Caractéristiques</b> .....	<b>1</b>	<b>Manipulation des cassettes</b> .....	<b>11</b>
<b>Précautions de manipulation</b> .....	<b>1</b>	<b>Lecture de cassette</b> .....	<b>11</b>
<b>Raccordements</b> .....	<b>2</b>	<b>Réception radio</b> .....	<b>12</b>
<b>Alimentation</b> .....	<b>4</b>	<b>Enregistrement</b> .....	<b>13</b>
<b>Noms des pièces et leurs fonctions</b> .....	<b>5</b>	<b>Réglage de l'horloge</b> .....	<b>14</b>
<b>Boîtier de télécommande</b> .....	<b>7</b>	<b>Fonctionnements de la minuterie</b> .....	<b>15</b>
<b>Commutation marche/arrêt de l'alimentation</b> .....	<b>7</b>	<b>Entretien</b> .....	<b>17</b>
<b>Volume, tonalité et autres commandes</b> .....	<b>8</b>	<b>En cas de pannes</b> .....	<b>18</b>
<b>Manipulation des disques numériques</b> .....	<b>8</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>18</b>
<b>Lecture de disques numériques</b> .....	<b>9</b>		

## CARACTERISTIQUES

- Micro chaîne de la taille d'un disque composée de 3 appareils
- Circuit hyper-grave actif PRO pour la reproduction du son basse fréquence
- Fonctionnement une touche (COMPU PLAY)
- Télécommande à 35 touches qui commande toutes les fonctions CD, platine à cassette et syntoniseur
- Lecteur CD à fonctions multiples
- Lecture programmée jusqu'à 20 pistes
- Lecture répétée
- Lecture aléatoire
- Dispositif entièrement logique d'inversion automatique U-Turn
- Sélection automatique de bande
- Des bandes métal (type IV) ou CrO2 (type II) peuvent être lues pour une qualité supérieure du son
- Possibilité d'enregistrement avec des bandes CrO2 (type II)
- Syntoniseur à synthétiseur numérique 2 gammes avec possibilité de préréglage de 45 stations (30 FM et 15 AM (PO/GO))
- Syntonisation par recherche/manuelle
- Syntonisation automatique des préréglages
- Fonction minuterie/horloge
- Marche/arrêt par minuterie avec fonction de préréglage de volume
- La minuterie de sommeil peut être réglée pour jusqu'à 120 minutes

## PRECAUTIONS DE MANIPULATION



Ne pas utiliser cet appareil en plein soleil où il pourrait être exposé à des températures élevées au-dessus de 40°C.

### 1. Eviter l'installation dans les endroits suivants

- Où il pourrait être sujet aux vibrations.
- Dans des endroits trop humides, comme une salle de bains.
- Où il pourrait être magnétisé par un aimant ou un haut-parleur.

### 2. Faire attention à la poussière

Bien s'assurer de fermer le porte disque ou le tiroir CD pour que la poussière ne s'accumule pas sur la lentille. Ne pas toucher à la lentille.

### 3. Condensation

Dans les cas suivants, la condensation peut se produire dans l'appareil, dans ce cas l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.

- Dans une pièce où le chauffage vient juste d'être mis.
- Dans un endroit sujet à la fumée ou à l'humidité.
- Quand l'appareil est déplacé directement d'une pièce froide vers une pièce chaude.

Dans ces cas, mettre la touche  sur STANDBY et attendre 1 ou 2 heures avant de l'utiliser.

### 4. Réglage du volume

Un disque numérique produit un souffle très faible comparé à des sources analogiques. Si le niveau de volume est réglé pour ces sources, les haut-parleurs peuvent être endommagés par une augmentation soudaine du niveau de sortie. Par conséquent, baisser le volume avant le fonctionnement et le régler comme requis pendant la lecture.

### 5. Dispositif de sécurité

Cet appareil dispose d'un dispositif de verrouillage de sécurité qui établit ou coupe le rayon laser, de sorte que lorsque le porte disque ou le tiroir CD est ouvert, le rayon laser s'arrête automatiquement.

### 6. Ne pas placer de cassette, etc. près des haut-parleurs

Comme il y a des aimants dans les haut-parleurs, ne pas placer de bande enregistrée ou de carte magnétique à proximité, un important matériel enregistré peut être effacé.

### 7. Garder cet appareil éloigné de votre téléviseur

Si cet appareil est utilisé près d'un téléviseur, l'image du téléviseur peut être distordue. Si cela arrive, éloigner cet appareil du téléviseur. Si ce n'est pas suffisant, éviter d'utiliser cet appareil quand le téléviseur est en marche.

### 8. Nettoyage du coffret

Si le coffret devient sale, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de benzine ou de diluant qui pourrait abîmer la fini de la surface.

### 9. Lors de l'écoute avec un casque d'écoute

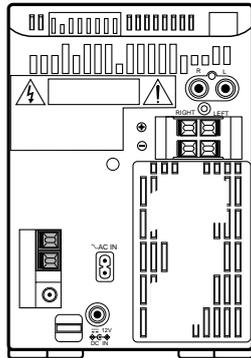
- Ne pas écouter à volume trop élevé car cela risque de provoquer des troubles de l'oreille.
- Pour la sécurité, ne pas conduire en écoutant cet appareil.

## RACCORDEMENTS

- Ne pas mettre l'appareil sous tension tant que tous les raccordements ne sont pas terminés.

### Raccordement et réglage de l'antenne

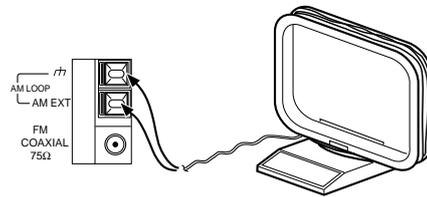
- Réglage de l'antenne cadre AM (PO/GO)



Antenne cadre AM (PO/GO) (fournie)

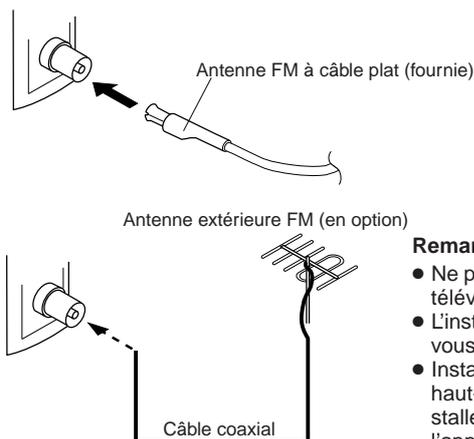
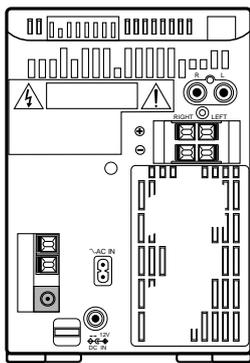


L'insérer dans la direction de la flèche.



- Maintenir l'antenne éloignée de l'appareil et l'installer pour obtenir la meilleure réception. (Ne pas bobiner le fil d'antenne.)

- Raccordements et réglages de l'antenne FM

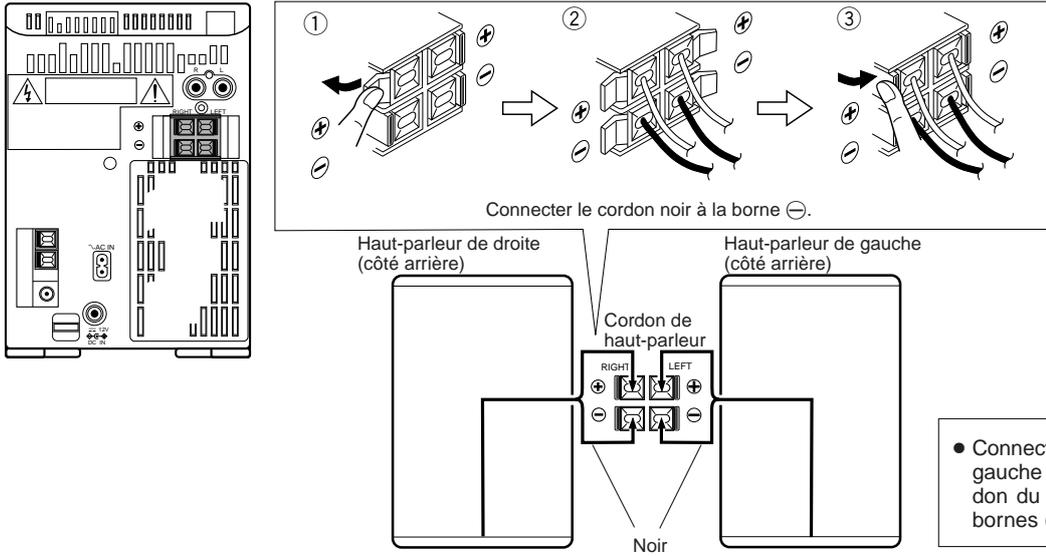


#### Remarques:

- Ne pas placer l'antenne cadre sur un bureau métallique ou près d'un téléviseur ou d'un ordinateur personnel.
- L'installation d'une antenne extérieure demande de l'expérience; nous vous recommandons de consulter un spécialiste audio.
- Installer le cordon d'antenne loin des cordons d'alimentation et de haut-parleurs car ceux-ci peuvent générer des parasites. Ne pas installer l'antenne cadre de manière à ce qu'elle touche l'arrière de l'appareil.

- Utiliser une antenne extérieure si une réception stable ne peut pas être obtenue avec l'antenne fournie.

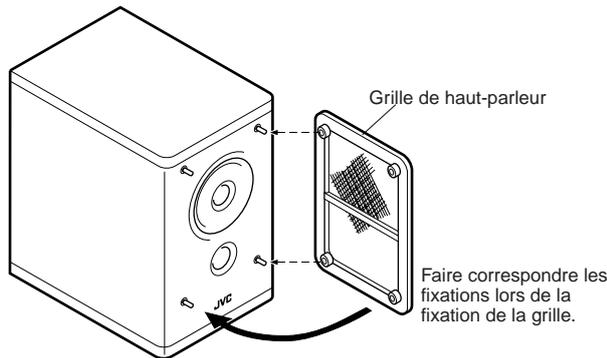
## Raccordement des câbles de haut-parleur



• Connecter le cordon du haut-parleur de gauche sur les bornes (LEFT) et le cordon du haut-parleur de droite sur les bornes (RIGHT).

- Les grilles de haut-parleur peuvent être retirées.
- En retirant.
  1. Introduire vos doigts en haut et tirer vers vous.
  2. Tirer également le fond vers vous.

### • Attaching the speaker grille

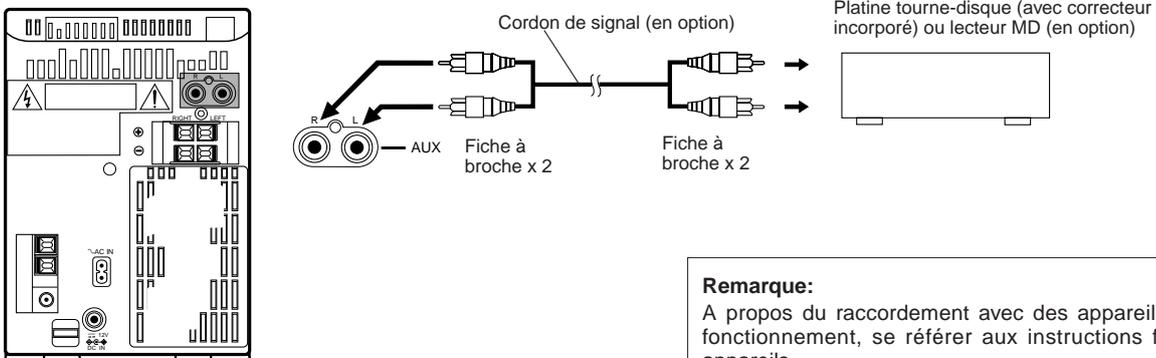


### Remarques:

- La polarité des deux haut-parleurs raccordés sera la même si les cordons de haut-parleur noire sont raccordés aux bornes ⊖. Si les haut-parleurs sont raccordés avec des polarités inversées, l'effet stéréo et la tonalité seront dégradés.
- Les haut-parleurs de cet appareil ne sont pas blindés magnétiquement. Quand ils sont placés directement sur ou à côté d'un téléviseur, l'image de ce dernier peut être distordue. Installer les haut-parleurs à plus de 20 cm du téléviseur.
- En raccordant le cordon du haut-parleur, s'assurer que l'âme des fils, et non la gaine isolante, est raccordée aux bornes du haut-parleur. Sinon, le son ne peut pas être entendu.

## Raccordement d'appareils audio externes

### • Raccordement avec une platine tourne-disque (ou lecteur MD)



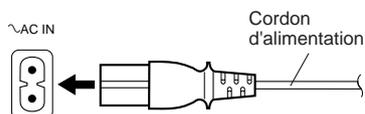
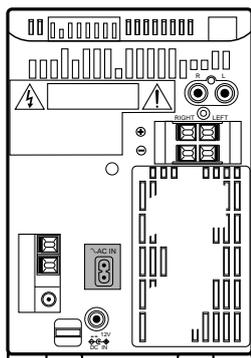
### Remarque:

A propos du raccordement avec des appareils externes et leur fonctionnement, se référer aux instructions fournies avec ces appareils.

## ALIMENTATION

### A. Raccordement du cordon d'alimentation CA

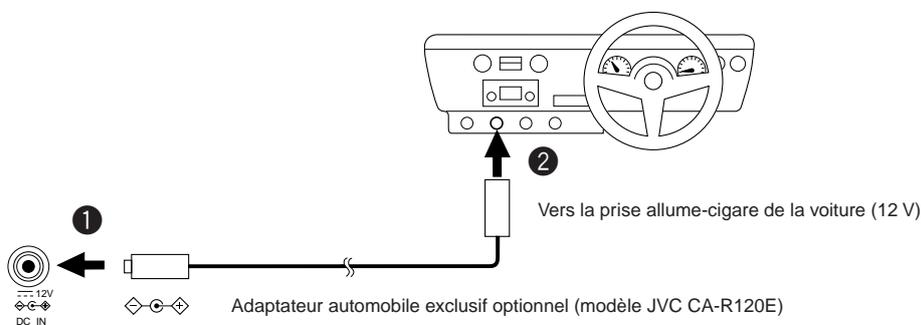
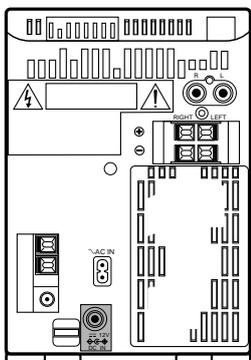
- Brancher le cordon d'alimentation CA une fois que tous les autres raccordements ont été effectués.



#### PRECAUTIONS:

1. UTILISER SEULEMENT AVEC LE CORDON D'ALIMENTATION JVC FOURNI AVEC CET APPAREIL POUR EVITER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU D'ENDOMMAGER L'APPAREIL.
2. BIEN DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT QUAND VOUS SORTEZ OU QUAND VOUS N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PENDANT UNE LONGUE PERIODE.

### B. Fonctionnement sur batterie automobile (CC 12 V)



- Raccorder d'abord l'adaptateur automobile à la prise DC IN 12 V, pas à la prise allume-cigare, car un court-circuit dans une fiche sur la voiture peut faire griller le fusible. De plus, faire attention de ne pas faire un court-circuit entre les fiches.
- En utilisant une batterie automobile, bien utiliser l'adaptateur automobile spécifié (modèle JVC CA-R120E) pour éviter des erreurs et des dommages à cause d'une polarité différente.

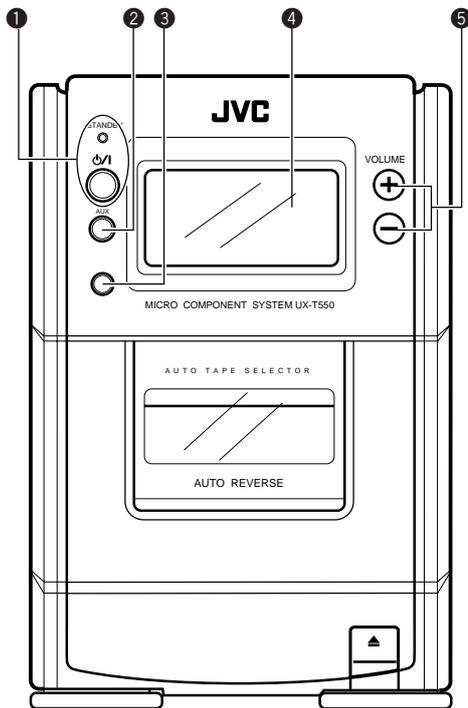
#### Remarque:

S'il y a une panne de courant ou si le cordon d'alimentation secteur est débranché, le réglage de la minuterie/horloge est effacé de la mémoire. Refaire le réglage de l'horloge lorsque l'alimentation est revenue.

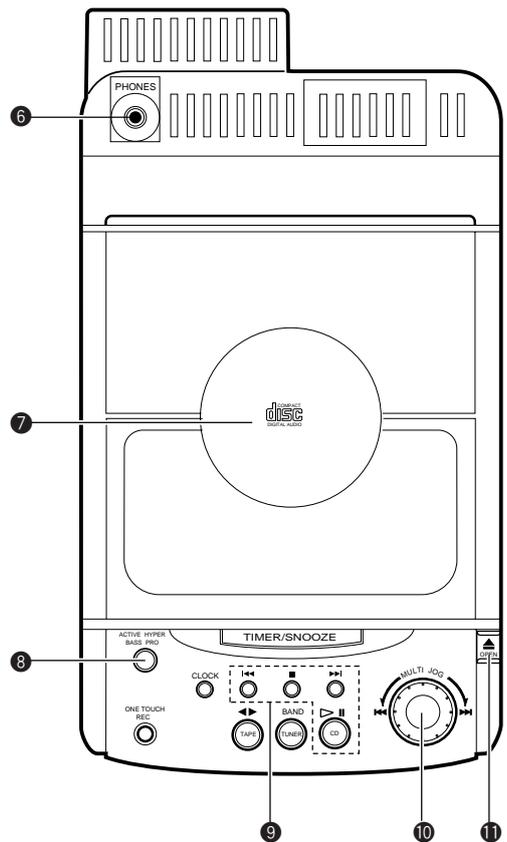
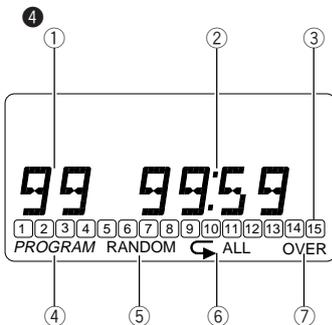
# NOMS DES PIÈCES ET LEURS FONCTIONS

## Section lecteur CD/générale

Avant

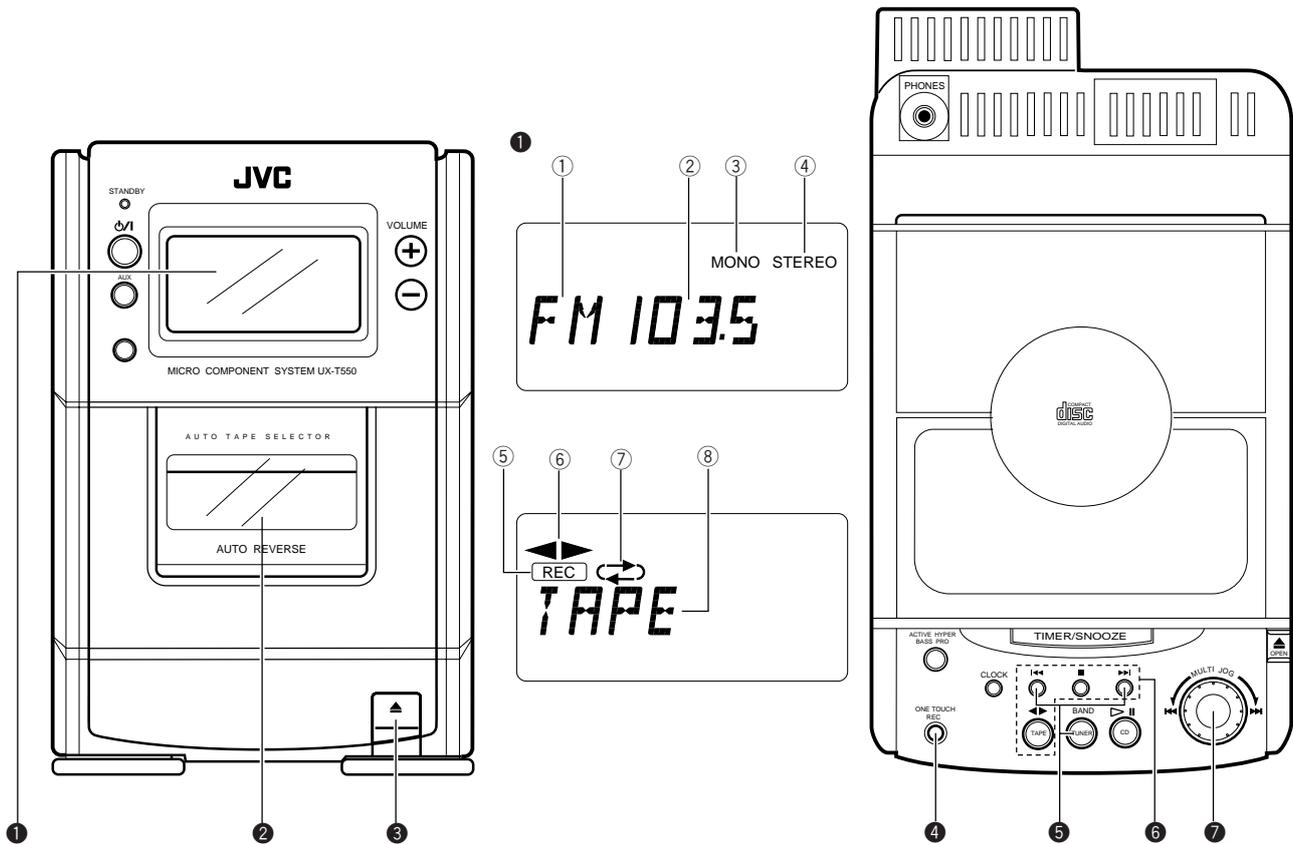


Dessus



- ❶ Touche et indicateur d'alimentation STANDBY
- ❷ Touche AUX
- ❸ Section capteur de télécommande
- ❹ Fenêtre d'affichage
  - ❶ Affichage de la fonction/numéro de piste
  - ❷ Affichage de la durée de lecture
  - ❸ Affichage du calendrier musical
  - ❹ Indicateur de mode programmé (PROGRAM)
  - ❺ Indicateur de lecture aléatoire (RANDOM)
  - ❻ Indicateur de lecture répétée (↺ ALL)
  - ❼ Indicateur OVER
- ❺ Touches de volume (VOLUME)
  - + : Utiliser pour augmenter le volume.
  - : Utiliser pour réduire le volume. (Gamme de commande de VOL. 0 à VOL. 50.)
- ❻ Prise de casque d'écoute (PHONES) (mini stéréo de 3,5 mm de diamètre)
  - Raccorder un casque d'écoute (impédance de 16Ω à 1kΩ) à cette prise. Le son du haut-parleur est automatiquement coupé lorsque le casque est branché.
- ❼ Porte CD
- ❽ Touche ACTIVE HYPER BASS PRO.
- ❾ Touches de fonctionnement CD
  - Touches de recherche CD (◀◀, ▶▶): Appuyer pour localiser le début d'une piste et pour lancer les opérations de recherche avant/arrière.
  - Touche d'arrêt (■): Appuyer pour arrêter la lecture d'un CD.
  - Touche lecture CD/pause (▶||): Presser pour lire un disque et pour arrêter momentanément.
- ❿ Molette MULTI JOG
  - Lorsque la fonction est sur CD et que la molette est tournée, le début d'une piste peut être recherché. (1 piste est sélectionnée par 2 clics.)
- ⓫ Touche d'ouverture du porte disque (▲).(OPEN)

## Section syntoniseur/platine



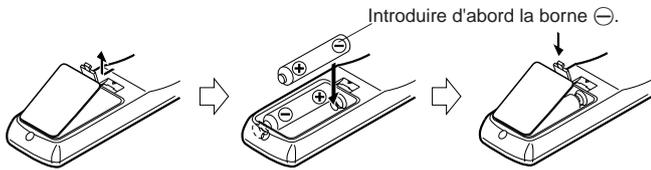
- ❶ Fenêtre d'affichage
  - ❶ Indicateur de gamme
  - ❷ Affichage de la fréquence radio
  - ❸ Indicateur MONO
  - ❹ Indicateur STEREO
  - ❺ Indicateur d'enregistrement (REC)
  - ❻ Indicateur de sens de défilement de la bande (◀, ▶)
  - ❼ Indicateur de mode d'inversion (↔/↔/↔)
  - ❽ Affichage du mode bande (TAPE)
- ❷ Porte cassette
- ❸ Touche d'éjection du porte cassette (▲)
- ❹ Touche ONE TOUCH REC
- ❺ Touche syntoniseur/gamme (TUNER/BAND)  
Appuyer pour sélectionner le mode syntoniseur.  
Appuyer pour sélectionner la gamme.  
Touches de syntonisation (◀◀/▶▶)
- ❻ Touches de fonctionnement cassette
  - ◀◀ : Appuyer pour rembobiner la bande.
  - : Appuyer pour arrêter la bande.
  - ▶▶ : Appuyer pour faire défiler rapidement la bande en avant.
  - TAPE (◀▶) : Appuyer pour sélectionner le mode TAPE.  
: Appuyer pour lire la bande dans le sens avant.  
L'indicateur ▶ s'allume dans la fenêtre d'affichage.  
: Appuyer pour lire la bande dans le sens inverse.  
L'indicateur ◀ s'allume dans la fenêtre d'affichage.
- ❼ Molette MULTI JOG  
Une station pré-réglée peut être sélectionnée. (1 station est sélectionnée par 2 clics.)

## BOITIER DE TELECOMMANDE

### Préparatifs avant utilisation

#### ● Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande

1. Retirer le couvercle des piles du dos du boîtier.
2. Introduire deux piles de taille "R6/AA (15F)".
  - Introduire les piles en respectant les indications des bornes ⊕ et ⊖ dans le compartiment des piles.
3. Remettre en place le couvercle.



#### ● Remplacement des piles

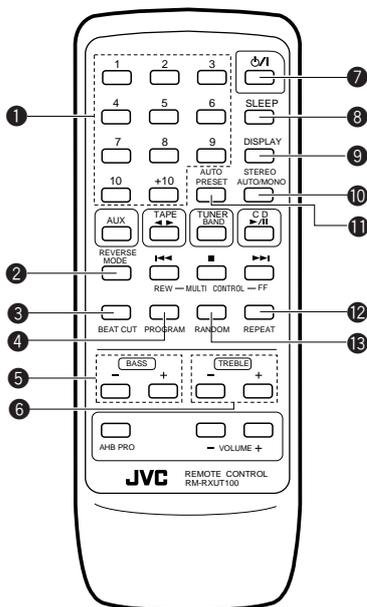
Si le fonctionnement de la télécommande devient instable ou si la distance de fonctionnement devient plus courte, remplacer les piles.

### Utilisation du boîtier de télécommande

- Pointer le boîtier de télécommande vers la section du détecteur de télécommande et l'utiliser dans une limite de 7 m environ.
- La portée de la télécommande devient plus courte quand le boîtier est utilisé en formant un angle.
- Ne pas exposer la section du détecteur de télécommande à une lumière forte (soleil ou éclairage artificiel).
- S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles entre la section du détecteur de télécommande et la télécommande.

### Le fonctionnement suivant peut être effectué en utilisant le boîtier de télécommande.

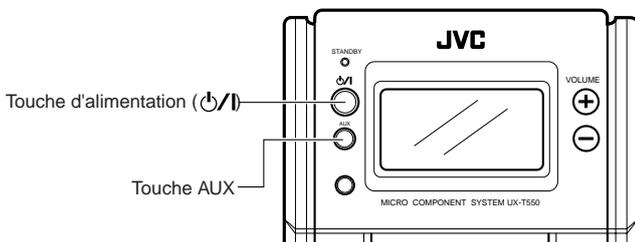
- Bien étudier les fonctions des touches de fonctionnement et les utiliser correctement.



- 1 Touches de numéro de piste (No. 1 à No. 10. +10)  
Appuyer sur les touches de station (No. 1 à No. 10. +10)
- 2 Touche de mode d'inversion (REVERSE MODE)  
↔ : Pour l'enregistrement ou la lecture d'une face.  
↔ : Pour l'enregistrement ou la lecture des deux faces.  
↔ : Pour la lecture continue.
- 3 Touche coupe-battement (BEAT CUT)
- 4 Touche de programme (PROGRAM)
- 5 Touches des graves (BASS) (+, -)  
(Gamme de commande de -6 à 6.)
- 6 Touches des aigus (TREBLE) (+, -)  
(Gamme de commande de -6 à 6.)
- 7 Touche  $\mathcal{O}/I$ .
- 8 Touche de sommeil (SLEEP)
- 9 Touche d'affichage (DISPLAY)  
Utiliser pour afficher l'heure courante.
- 10 Touche STEREO AUTO/MONO.
- 11 Touche de préréglage automatique (AUTO PRESET)
- 12 Touche de répétition (REPEAT)
- 13 Touche pour lecture aléatoire (RANDOM)

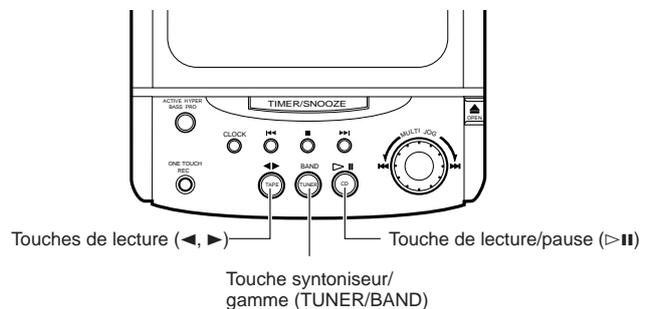
- Les touches non mentionnées ici ont les mêmes fonctions que celles sur l'appareil principal.

## COMMUTATION MARCHE/ARRET DE L'ALIMENTATION



Touche d'alimentation ( $\mathcal{O}/I$ )

Touche AUX



Touches de lecture (←, →)

Touche de lecture/pause (▷||)

Touche syntoniseur/  
gamme (TUNER/BAND)

### Commutation marche/arrêt de l'alimentation

#### ● Mise en marche:



L'indicateur STANDBY s'éteint.  
● La fenêtre d'affichage s'allume.

#### ● Mise à l'arrêt:



L'indicateur STANDBY s'allume.  
● L'éclairage de la fenêtre d'affichage s'éteint et seule l'horloge est indiquée.

## Fonctionnement une touche (COMPU PLAY)

Même lorsque l'alimentation est réglée sur STANDBY, une pression sur la touche montrée ci-dessous met l'alimentation sur marche et sélectionne la source.

	Mode fonction	Opérations
	CD	Lorsque cette touche est pressée avec un disque audionumérique chargé, la lecture CD commence.
	TAPE	Lorsque cette touche est pressée avec une cassette chargée, la lecture de la cassette commence.
	TUNER	Lorsque cette touche est pressée, le syntoniseur est engagé.
	AUX	Une source de son raccordée à la borne AUX peut être engagée.

### Remarques:

- Pour couper l'alimentation, s'assurer de bien appuyer sur la touche .
- La fonction COMPU PLAY sur la télécommande a la même fonction que celle sur l'appareil principal.

## VOLUME, TONALITE ET AUTRES COMMANDES

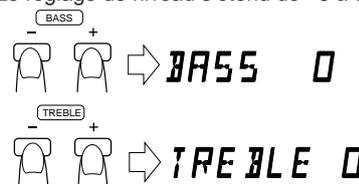
### Touches de volume (VOLUME)

- + : Utiliser pour augmenter le volume.
  - : Utiliser pour réduire le volume.
- (Gamme de commande de VOLUME 0 à VOLUME 50.)



### Touches BASS/TREBLE (en utilisant la télécommande)

Pour régler le niveau des graves ou des aigus, appuyer sur la touche correspondante. Le réglage de niveau s'étend de -6 à 6.



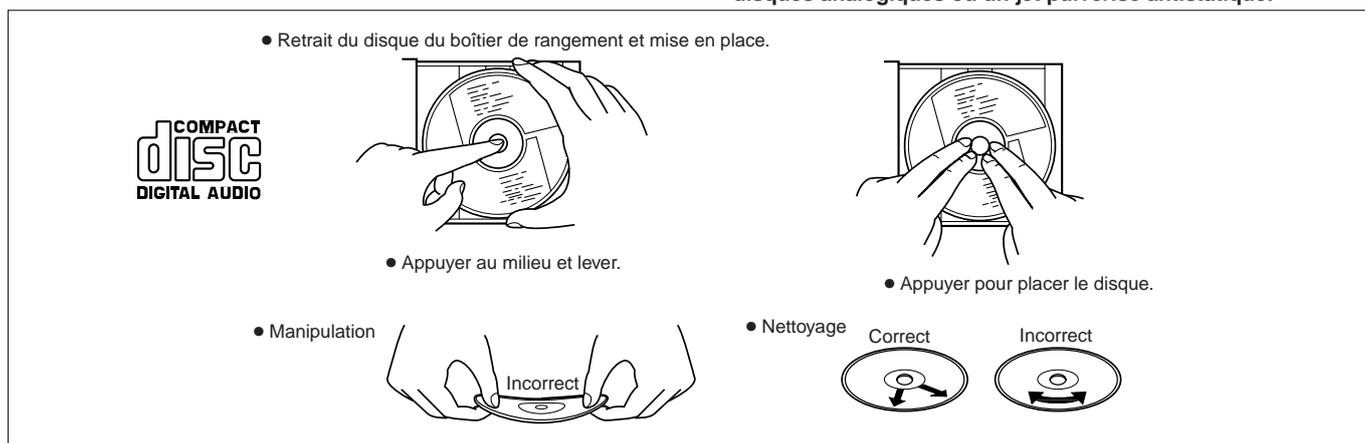
### Touche hyper grave actif pro (ACTIVE HYPER-BASS PRO)

- ON: L'indicateur BASS s'allume. Régler sur cette position pour activer le son hyper grave actif pro.
- OFF: L'indicateur BASS s'éteint. Régler sur cette position lorsque le son hyper grave actif pro n'est pas nécessaire.

## MANIPULATION DES DISQUES AUDIONUMERIQUES

Comme la saleté, des disques endommagés ou gondolés peuvent provoquer des dommages à l'appareil, faire attention aux points suivants:

- Disques audionumériques utilisables**  
Utiliser des disques portant la marque montrée.
- Remarques sur la manipulation des disques**
  - Ne pas toucher la surface enregistrée réfléchissante.
  - Ne rien coller ni écrire sur la face portant l'étiquette.
  - Ne pas cintrer les disques.
- Stockage**
- Nettoyage d'un disque**
  - Avant de charger un disque, essuyer la poussière, la saleté ou les empreintes digitales à la surface du disque avec un chiffon doux. Le disque doit être nettoyé de l'intérieur vers l'extérieur.
  - **Ne jamais utiliser de diluant, de benzine, du nettoyant pour les disques analogiques ou un jet pulvérisé antistatique.**



### Remarque:

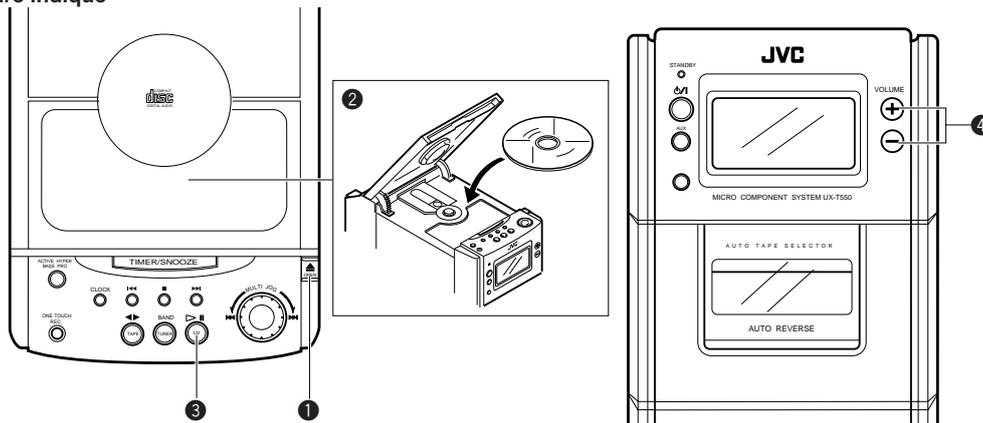
Des CD en forme de coeur, de fleur, etc. (CD de forme spéciale) ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil. Si ce type de CD est chargé, il causera un problème de fonctionnement.



## Lecture d'un disque entier

L'exemple suivant suppose un disque audionumérique avec 12 morceaux et une durée de lecture totale de 48 minutes 57 secondes.

## Procéder dans l'ordre indiqué



- 1 Appuyer pour ouvrir le porte disque.
- 2 Charger un disque avec la face étiquetée vers le haut et fermer le porte disque.
- 3 Appuyer pour commencer la lecture. (L'alimentation est mise en marche.)
- 4 Régler.

- Comme les pistes sont lues, leurs numéros de piste s'éteignent un par un.

- Les disques audionumériques de 8 cm peuvent être utilisés dans cet appareil sans utiliser d'adaptateur.

**Pour arrêter au milieu d'un disque**

Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt/annulation (■) pour arrêter la lecture.



12 48:57  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

- Le nombre total de pistes et la durée de lecture totale sont affichés.

**Pour arrêter momentanément un disque**

Appuyer sur la touche >|| pour arrêter momentanément la lecture et l'affichage de la durée de lecture clignote. Quand la touche est de nouveau pressée, la lecture reprend à partir du point où elle avait été pausée.

**Précaution:**

- Pour changer les disques, appuyer sur la touche d'arrêt/annulation (■); vérifier que le disque s'est arrêté de tourner complètement avant de le décharger.

**Remarques:**

- L'indication suivante peut apparaître quand un disque est sale ou rayé, ou si le disque est monté sens dessus dessous. Dans ce cas, vérifier le disque et mettre en place à nouveau et nettoyer ou changer le disque.

00 0000

- **Ne pas utiliser l'appareil à des températures trop hautes ou trop basses. La plage de température recommandée est entre 5°C et 35°C.**

- Après la lecture, retirer le disque.
- Si une perte d'alignement se produit en cours de lecture, baisser le volume.

**Saut de lecture**

- Pendant la lecture, il est possible de sauter au début de la piste suivante ou revenir au début de la piste en cours de lecture ou de la piste précédente; quand le début de la piste requise a été localisée, la lecture commence automatiquement.

**Pour écouter la piste suivante...**

Appuyer une fois sur la touche >>>1 pour passer au début de la piste suivante.

**Pour écouter la piste précédente...**

Appuyer sur la touche 1<<< pour passer au début de la piste qui est lue. Appuyer deux fois rapidement pour passer au début de la piste précédente.

- En utilisant la molette MULTI JOG, le début des pistes peut être atteint et lu.


**Recherche en lecture (pour localiser la position voulue sur le disque)**

- La position voulue peut être localisée en utilisant la recherche accélérée avant ou arrière pendant la lecture.

Maintenir pressée pour la recherche accélérée avant.

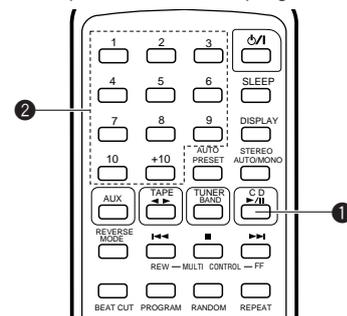


Maintenir pressée pour la recherche accélérée arrière.

- Maintenir pressée la touche; la lecture de recherche commence lentement et puis la vitesse augmente progressivement.
- Comme un léger son (environ le quart du niveau de lecture) peut être audible dans le mode de recherche, relâcher la touche quand la position voulue est atteinte en contrôlant le son.

**Lecture à accès direct (en utilisant la télécommande)**

- Une pression sur l'une des touches de numéro de piste fera démarrer la lecture à partir du début de la piste spécifiée. (Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant la lecture programmée.)



- 1 Appuyer sur la touche CD >>>|| pour passer en mode CD.
- 2 Désigner la piste voulue en utilisant les touches de numéro de piste.
  - Pour désigner les numéros de pistes 1 à 10, appuyer sur la touche de numéro de piste correspondant au numéro de piste.
  - Pour désigner les numéros supérieurs à 10, appuyer sur la touche +10 le nombre de fois nécessaire pour les dizaines puis sur une touche de numéro de piste. (Exemple: Pour désigner le morceau 20, appuyer une fois sur la touche +10 puis appuyer sur la touche de numéro de piste 10.)

**\* Touche +10:**

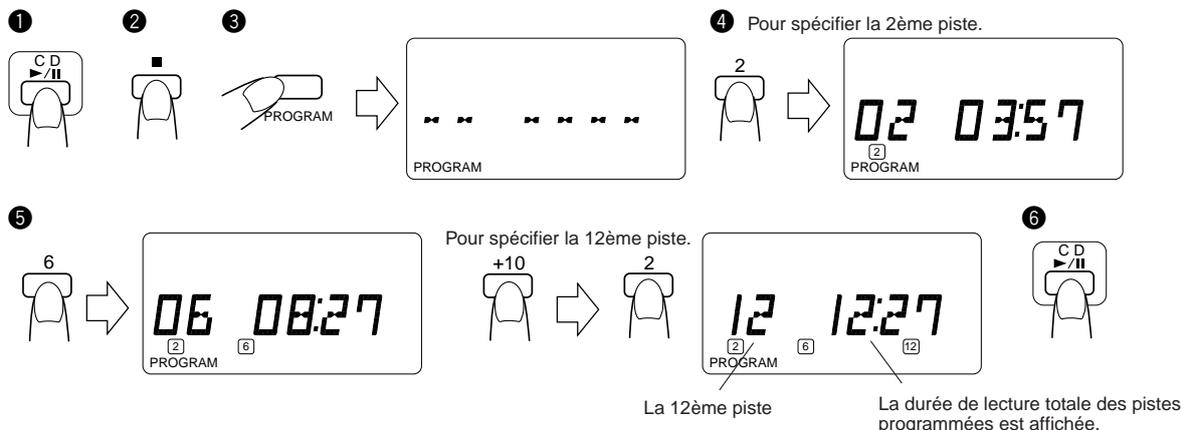
A chaque pression sur cette touche, le numéro augmente de 10. Presser d'abord cette touche pour le chiffre des dizaines puis presser la touche de numéro de piste pour le chiffre des unités.

**• Pour passer à une autre piste pendant la lecture**

Quand la touche de numéro de piste voulue est pressée, l'affichage indique le numéro de piste spécifié et la lecture commence à partir du morceau spécifié.

### Lecture programmée (en utilisant la télécommande)

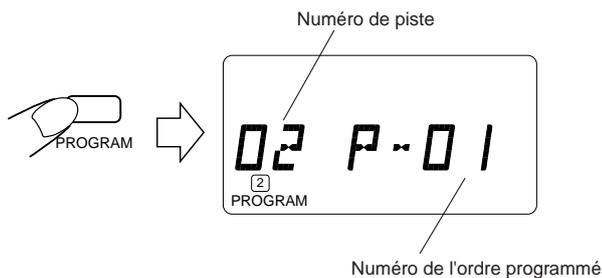
- Jusqu'à 20 pistes peuvent être programmées pour être lues dans n'importe quel ordre.  
La durée de lecture totale des pistes programmées est affichée (jusqu'à 99 minutes, 59 secondes).  
(Exemple: Quand la 2ème piste doit être lue en premier, la 6ème en second puis la 12ème, etc.)



- Appuyer sur touche CD ►/|| pour passer en mode CD.
- Appuyer sur la touche ■.
- Appuyer sur la touche PROGRAM pour passer en mode de programmation.

#### Pour vérifier les détails d'un programme...

Appuyer sur la touche PROGRAM ; les pistes composant le programme seront affichées dans l'ordre programmé.



- Appuyer pour désigner le numéro de piste voulu.
- Spécifier les pistes restantes en pressant les touches des numéros de piste.
- Appuyer la touche ►/|| lorsque la programmation est terminée. La lecture programmée commence.

#### Pour annuler les pistes programmées...

Appuyer sur la touche ■ avant de lire un disque. Pendant la lecture programmée, appuyer deux fois sur cette touche. Quand le porte disque est ouvert, les morceaux programmés sont automatiquement annulés.

#### Remarques:

- Si la durée de lecture totale des pistes programmées dépasse 99 minutes 59 secondes, l'indication de durée de lecture totale s'éteindra.
- En programmant un numéro de piste plus grand que 21 sur un disque contenant plus de 21 pistes, la durée de lecture totale de toutes les pistes programmées ne sera pas affichée.
- Lorsqu'un disque avec 16 pistes ou plus est chargé, l'indicateur "OVER" apparaîtra.

### Lecture répétée (en utilisant la télécommande)

Appuyer sur la touche REPEAT avant ou pendant la lecture. Une seule piste ou toutes les pistes peuvent être répétées.

Une seule piste ou toutes les pistes à répéter peuvent être spécifiées. A chaque pression sur la touche REPEAT, le mode sera changé d'une seule piste (↺), à toutes les pistes (↻ ALL), à mode d'effacement, dans cet ordre.



- Répétition d'une seule piste (↺)**  
La piste courante ou spécifiée sera lue plusieurs fois.
- Répétition de toutes les pistes (↻ ALL)**  
Toutes les pistes ou les pistes programmées sur un disque seront lues plusieurs fois.

### Lecture aléatoire (en utilisant la télécommande)

Appuyer sur la touche RANDOM, et chaque piste sur un disque est lue une fois, dans un ordre aléatoire.



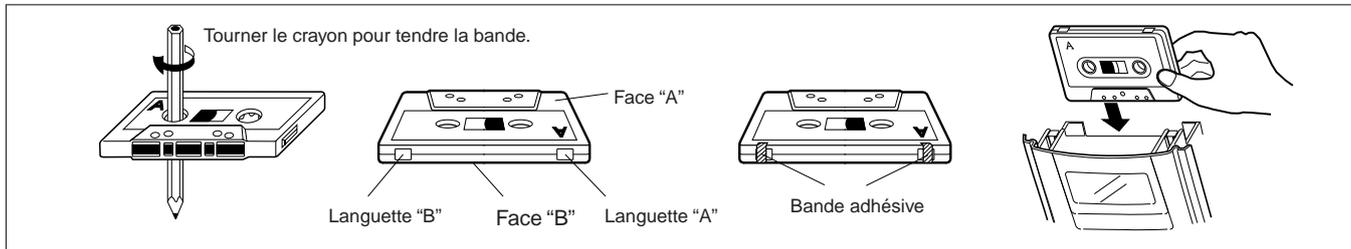
## MANIPULATION DES CASSETTES

### Cassettes

1. Une bande qui a du jeu peut être source de mauvais fonctionnement. Utiliser un crayon ou un objet semblable pour la retendre comme indiqué.
2. Pour éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement, ôter les languettes avec un tournevis. Reboucher les orifices avec du ruban adhésif si vous désirez effacer ou réenregistrer après que les languettes aient été cassées.
3. Les cassettes C-120 ne sont pas recommandées car elles sont enclivées à de mauvais fonctionnements.

### Mise en place d'une cassette

1. Appuyer sur la touche ejection (▲) pour ouvrir le porte-cassette.
2. Mettre en place une cassette comme montré.
3. Fermer le porte-cassette en le pressant légèrement. S'assurer d'obtenir le son du déclic indiquant que le porte-cassette est fermé correctement.



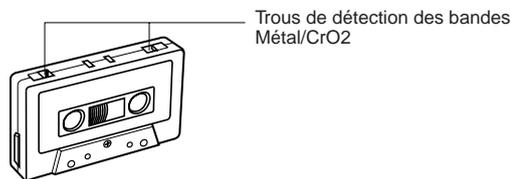
### Remarque:

Si l'alimentation est coupée alors que la bande défile, il peut être impossible de retirer la cassette. Dans ce cas, refournir l'alimentation avant d'essayer de retirer la cassette.

### Mécanisme de sélection automatique de bande

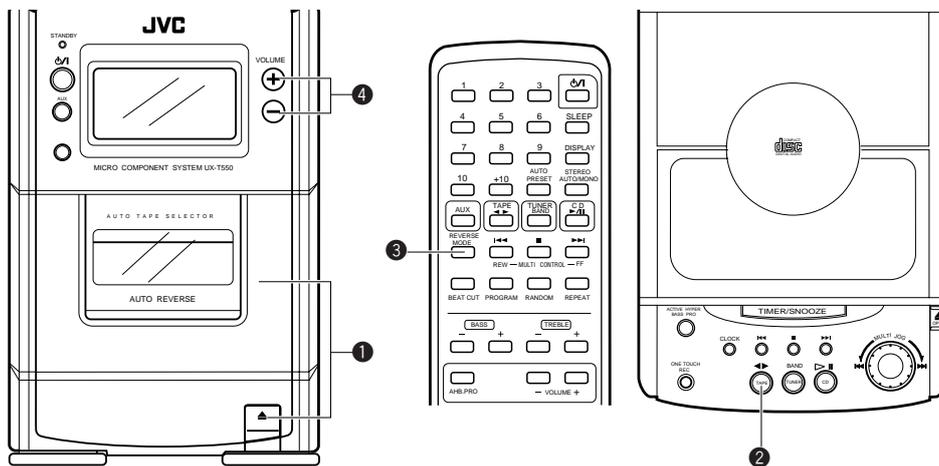
Cet appareil comporte un mécanisme de sélection automatique de bande qui reconnaît divers types de bandes grâce aux trous de détection dans les cassettes. Une fois le type de bande détecté, la polarisation et l'égalisation sont réglées pour correspondre au mieux à la bande.

- Cassettes avec trous de détection:
  - Bande métal (EQ: 70 µs) ..... Type IV
  - Bande CrO2 (chrome) (EQ: 70 µs) ..... Type II
- Cassettes sans trous de détection:
  - Bande normale (EQ: 120 µs) ..... Type I



## LECTURE DE CASSETTE

Procéder dans l'ordre indiqué



1. Charger une cassette.
2. Appuyer pour lancer la lecture. (L'alimentation est mise sur marche et le mode TAPE est engagé pour lancer la lecture de la bande.)
3. Sélectionner le mode d'inversion (↔ / ↔ / ↔).
4. Régler.

• Après chargement d'une cassette, appuyer simplement sur la touche TAPE ◀▶. L'alimentation est mise sur marche et la bande commence la lecture. (Pour sélectionner le sens de lecture, appuyer sur la touche TAPE ◀▶. Le changement de sens de défilement peut être vérifié avec l'indicateur (◀ ou ▶) de sens de défilement de la bande.)

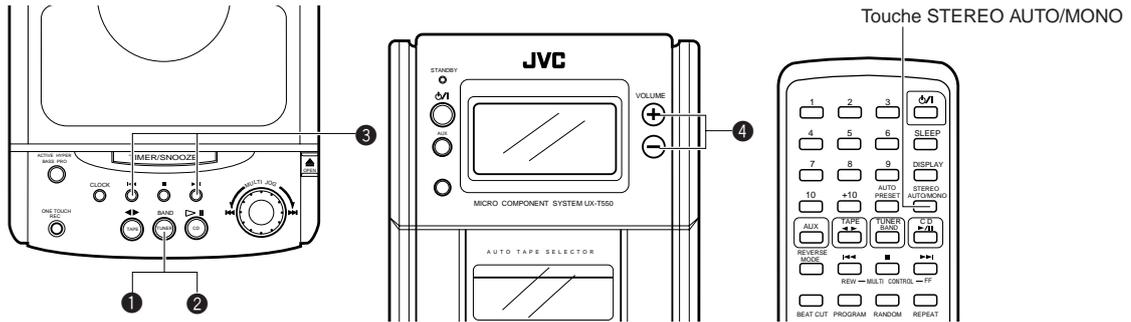
• Quand la bande est lue avec le mode d'inversion réglé sur ↔ (lecture d'une seule face) ou ↔ (lecture des deux faces), la bande s'arrête automatiquement à la fin après avoir lu une face ou les deux. Lorsque le mode d'inversion est réglé sur ↔ (lecture continue), la bande sera lue en continu une face après l'autre jusqu'à ce que vous arrêtez l'opération.

### Comment enrouler rapidement des bandes

1. Appuyer sur la touche TAPE (◀▶) (pour passer en mode TAPE).
2. Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.
  - Une bande peut être enroulée rapidement dans un sens ou l'autre, et quand elle atteint la fin d'une face, elle s'arrête automatiquement.

# RECEPTION RADIO

Procéder dans l'ordre indiqué



- 1 Appuyer sur la touche TUNER/BAND.
  - L'alimentation est mise sur marche et la gamme et la fréquence radio seront montrées sur l'affichage.
- 2 Sélectionner la gamme.
- 3 Syntoniser la station voulue.
- 4 Régler.

## Touche STEREO AUTO/MONO (en utilisant la télécommande)

### Mode automatique:

Régler sur cette position pour écouter ou enregistrer une émission FM stéréo. L'indicateur STEREO s'allume quand une émission FM stéréo est reçue.

### MONO:

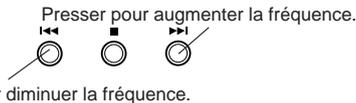
Régler sur cette position si la réception FM stéréo contient du bruit. Si une autre station est syntonisée en mode MONO, l'appareil passe automatiquement en mode Auto.

### Syntonisation par recherche

Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pendant plus d'une seconde; l'appareil passe en mode de recherche pour se syntoniser automatiquement sur la station la plus proche, ainsi l'émission peut être entendue. En fonctionnement AM, la fréquence passe continuellement de la bande PO à GO et vice versa.

### Syntonisation manuelle

A chaque pression sur la touche ◀◀ ou ▶▶, la fréquence change dans la gamme de fréquence courante. La syntonisation est par pas de 50 kHz en FM et 9 kHz en AM (PO/GO). En fonctionnement AM, la fréquence passe continuellement de la bande PO (522-1.629 kHz) à GO (144-288 kHz) et vice versa.



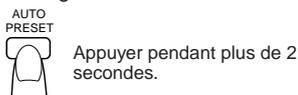
### Remarques:

- Lorsque la syntonisation par recherche de la station voulue n'est pas possible à cause d'un signal trop faible de l'émission, presser la touche ◀◀ ou ▶▶ momentanément pour effectuer la syntonisation manuelle.
- Quand l'alimentation est réglée sur STANDBY ou qu'un autre mode (TAPE, CD ou AUX) est sélectionné, la dernière fréquence syntonisée est mémorisée. Quand l'alimentation est de nouveau fournie et que la touche TUNER/BAND est pressée, la même station sera entendue.

### Syntonisation automatique des pré-réglages (en utilisant la télécommande)

Cette fonction balaie la gamme courante, détectant les fréquences utilisées par les signaux d'émission, et met automatiquement les 30 premières fréquences FM et les 15 premières fréquences AM (PO/GO) en mémoire.

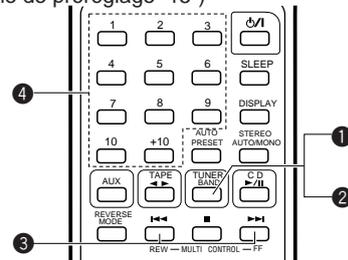
- Appuyer sur la touche AUTO PRESET pendant plus de 2 secondes. Les fréquences des stations diffusant des signaux peuvent être pré-réglées automatiquement dans l'ordre des fréquences montantes. (30 stations dans la gamme FM et 15 stations dans la gamme AM (PO/GO))



### Préréglage des stations (en utilisant la télécommande)

30 stations dans la gamme FM et 15 stations dans la gamme AM (PO/GO) peuvent être pré-réglées comme suit:

- Exemple: (Pour pré-réglage une émission d'une station FM sur 103,5 MHz sur la touche de pré-réglage "15")



P - 15 → FM 103.5

- 1 Appuyer sur la touche TUNER/BAND.
- 2 Sélectionner la gamme FM avec la touche TUNER/BAND.
- 3 Syntoniser la station voulue.
- 4 Presser la touche de pré-réglage "+10", puis "15" pendant plus de 2 secondes. (Quand "15" clignote dans l'affichage de station pré-réglée, la station a été pré-réglée.)

- Répéter la procédure ci-dessus pour chacune des autres stations, en utilisant une touche de pré-réglage différente à chaque fois.
- Répéter la procédure ci-dessus pour l'autre gamme.

### Pour changer les stations pré-réglées

Effectuer l'étape 4 ci-dessus après avoir syntonisé la station voulue.

### Remarques:

- La station pré-réglée précédente est effacée quand une nouvelle station est pré-réglée car la fréquence de la nouvelle station remplace celle en mémoire.
- Lors de l'écoute d'une émission AM (PO/GO), du bruit peut être entendu si la télécommande est utilisée.

• Toutes les stations pré-réglées seront effacées quand le cordon d'alimentation est débranché ou si une panne de courant se produit pendant plus de 24 heures. Dans de tels cas, les pré-réglés à nouveau.

### Utilisation des antennes (voir page 2)

- FM:** Raccorder l'antenne FM à câble plat fournie.
- AM (MW/LW):** Ajuster la position de l'antenne câble AM (PO/GO).

## Syntonisation des pré-réglages

- Les stations doivent être pré-réglées avant de procéder à cette opération.

### (En utilisant l'appareil principal)

- 1 Appuyer sur la touche TUNER/BAND.
- 2 Sélectionner la gamme en utilisant la touche TUNER/BAND.
- 3 Tourner le cadran MULTI JOG pour sélectionner les touches de station pré-réglée.



### (En utilisant la télécommande)

- 1 Appuyer sur la touche TUNER/BAND.
- 2 Sélectionner la gamme en utilisant la touche TUNER/BAND.
- 3 Appuyer sur les touches de station pré-réglée voulues (No. 1 à No. 10 et +10).
- Le numéro de la station pré-réglée et la fréquence correspondante à la touche pressée sont indiqués.

## ENREGISTREMENT



- En enregistrement, le circuit ALC (commande de niveau automatique) optimise automatiquement le niveau d'enregistrement, ainsi l'ajustement du niveau d'enregistrement n'est pas nécessaire.
- Vérifier que la languette de sécurité de la cassette n'est pas brisée.

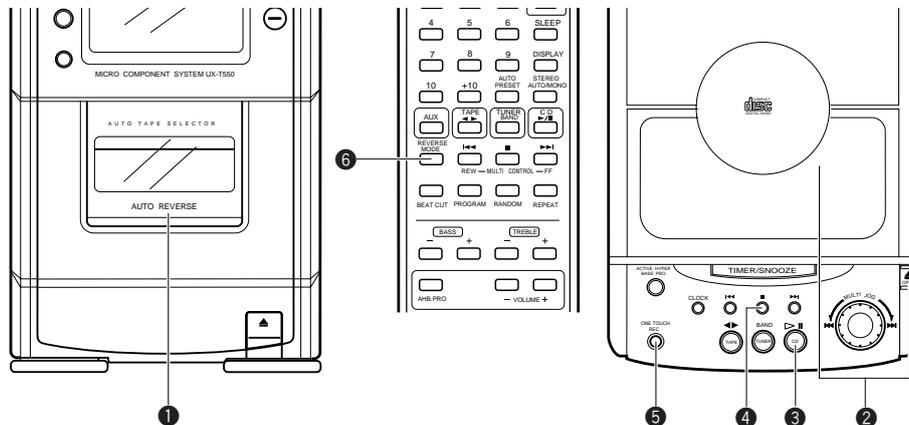
### Remarque:

Cet appareil a des caractéristiques d'enregistrement adaptées pour les bandes normales et CrO2. Les bandes normales et CrO2 ont des caractéristiques différentes des bandes métal.

### Enregistrement synchronisé avec le lecteur CD

- Dans ce système, le lecteur CD commence la lecture quand la platine à cassette passe en mode d'enregistrement.

### Procéder dans l'ordre indiqué



- 1 Charger une cassette avec la face A vers l'extérieur. (Enrouler la bande guide avant de commencer l'enregistrement.)
  - 2 Mettre en place un CD et fermer le porte CD. (L'alimentation est mise en marche.)
  - 3 Régler en mode CD.
  - 4 Appuyer sur la touche ■ pour passer en mode d'arrêt.
  - 5 Sélectionner le mode d'inversion requis (↔ ou ⇄).
    - Lorsque la lecture programmée est requise, programmer les pistes requises en utilisant la télécommande. (Voir page 10.)
    - Sélectionner les pistes avec une durée de lecture totale qui n'excède pas la longueur de la bande (se référer aux remarques accompagnant la cassette).
  - 6 Appuyer sur la touche ONE TOUCH REC; l'enregistrement synchronisé commencera. (L'indicateur d'enregistrement s'allume.)
    - L'enregistrement commence dans le sens avant et la lecture CD commence automatiquement.
    - Après la lecture du disque ou des pistes programmées, la platine s'arrête automatiquement.
    - Des sections non enregistrées d'environ 4 secondes seront automatiquement laissées entre les morceaux.
    - Pour arrêter l'enregistrement au milieu, appuyer sur la touche d'arrêt/annulation (■).
- La platine à cassette s'arrête également au bout de 4 secondes.

cadran MULTI JOG ne fonctionne pas.

### Quand des sections non enregistrées entre les morceaux ne sont pas nécessaires ...

- 1 Appuyer deux fois sur la touche ▷II. Le lecteur CD passe en mode de pause.
- 2 Appuyer sur la touche ONE TOUCH REC pour lancer l'enregistrement.

### Remarque:

- En fonction du disque utilisé, des sections non enregistrées de différentes longueurs peuvent être laissées entre les morceaux.

### • Fonction d'enregistrement CD complet (mode d'enregistrement synchronisé seulement)

Si la bande est inversée alors qu'un disque est lu, l'enregistrement sera fait sur la face inversée de la bande, de la façon suivante:

- \* Si moins de 12 secondes du dernier morceau sur la face avant de la bande a été enregistrées, l'enregistrement sur l'autre face de la bande commencera à partir du début de la piste précédente.
- \* Si plus de 12 secondes du dernier morceau sur la face avant de la bande a été enregistrées, l'enregistrement sur l'autre face de la bande commencera à partir du début de la piste courante.

### • Pour enregistrer une piste

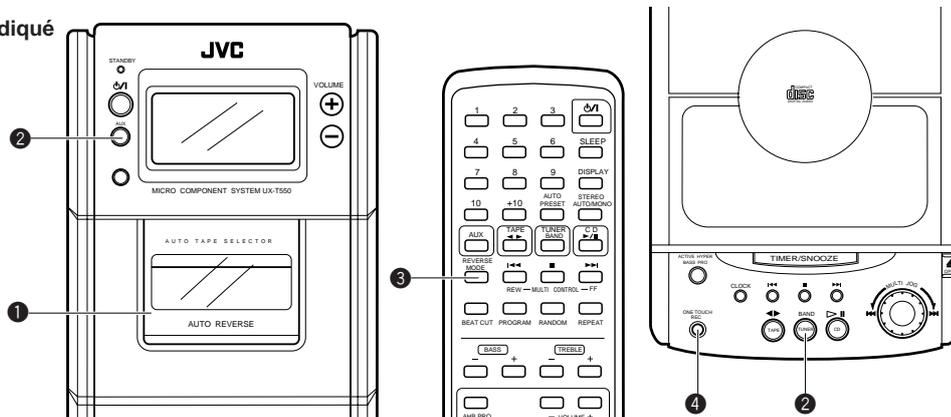
Lire la piste à enregistrer. Puis une pression sur la touche ONE TOUCH REC localise le début de la piste et fait passer en mode d'enregistrement d'une piste. Une fois l'enregistrement terminé, le lecteur CD et la platine à cassette s'arrêtent tous les deux.

### Remarques:

- Pendant l'enregistrement synchro CD, les touches ▷II, (◀◀, ▶▶) le

## Enregistrement à partir de la radio ou d'une source externe branchée aux bornes AUX

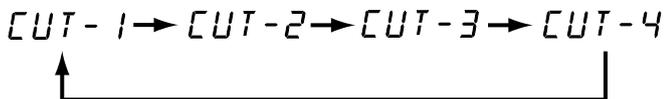
### Procéder dans l'ordre indiqué



- 1 Charger une cassette avec la face A vers l'extérieur. (Enrouler la bande guide avant de commencer l'enregistrement.)
- 2 Sélectionner la source à enregistrer.  
TUNER: Appuyer sur la touche TUNER/BAND. Syntoniser la station voulue.  
AUX: Appuyer sur la touche AUX
- 3 Sélectionner le mode d'inversion requis (↔ ou ⇄).
- 4 Presser la touche ONE TOUCH REC.

### Touche BEAT CUT (en utilisant la télécommande)

En enregistrant une émission AM, des battements qui ne sont pas entendus lors de l'écoute de l'émission peuvent être produits. Dans un tel cas, régler cette touche après réglage de la platine en mode d'enregistrement pour que les battements soient éliminés. Normalement, régler cette touche sur "CUT-1".



### Effacement

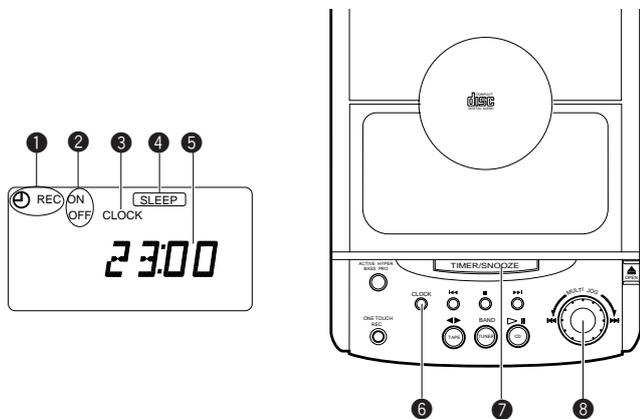
Une bande enregistrée peut être effacée en enregistrant du nouveau matériel sur le précédent.

### Pour effacer une bande sans faire de nouvel enregistrement...

1. Appuyer sur la touche TAPE (◀▶) pour passer en mode TAPE.
2. Appuyer sur la touche ■.
3. Introduire la cassette avec la face à effacer tournée vers l'extérieur.
4. Appuyer deux fois sur la touche ONE TOUCH REC.

## REGLAGE DE L'HORLOGE

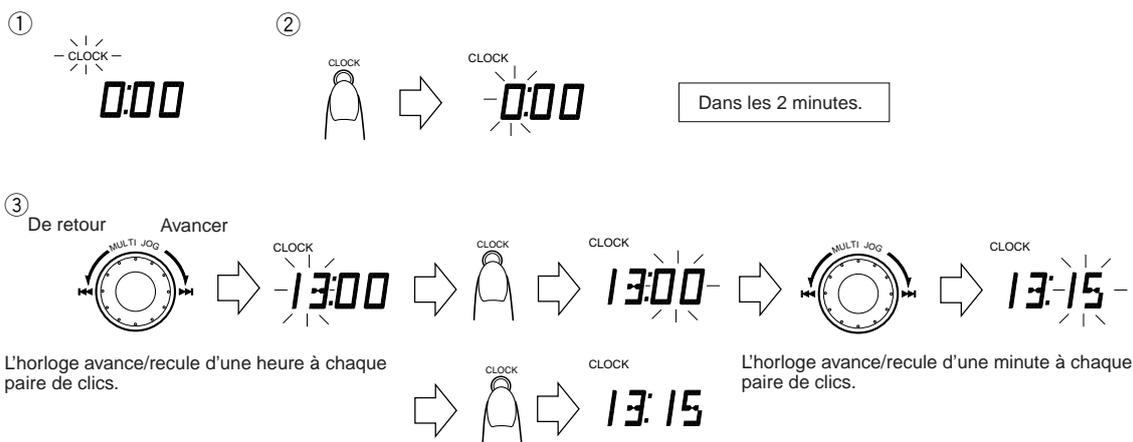
Noms des pièces dans la section horloge/minuterie, et leurs fonctions:



- 1 Indicateur de mode de minuterie
- 2 Indicateur de minuterie (marche/arrêt) (ON/OFF)
- 3 Indicateur d'horloge (CLOCK)
- 4 Indicateur de minuterie de sommeil (SLEEP)
- 5 Affichage horaire
- 6 Touche d'horloge (CLOCK)
- 7 Touche de minuterie/sommeil (TIMER/SNOOZE)
- 8 Molette MULTI JOG  
Elle est utilisée pour régler l'heure courante et effectuer le réglage de la minuterie.

### Réglage de l'heure courante (Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois)

(Exemple: Pour régler l'horloge à 13:15.)



- 1 Raccorder le cordon d'alimentation secteur; "CLOCK" clignotera dans l'affichage.
  - 2 Appuyer sur la touche CLOCK pendant 2 secondes ou plus.
  - 3 Régler sur 13:15 en utilisant la molette MULTI JOG et la touche CLOCK.
- Réglage de l'heure courante. Utiliser le signal horaire des émissions radio ou télévision. Pour ajuster l'horloge, suivre les étapes 2 et 3.

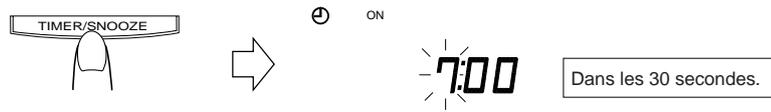
### Remarques:

- Avant d'effectuer l'enregistrement ou la lecture par minuterie, il est nécessaire de régler l'heure actuelle.
- Il est recommandé de régler l'heure courante avec la touche 1/2 réglée sur STANDBY pour que le mode d'affichage courant soit maintenu.
- Si le cordon d'alimentation est rebranché après avoir été débranché, ou si le courant est rétabli après une panne, "CLOCK" clignotera dans l'affichage. Régler à nouveau l'heure courante.

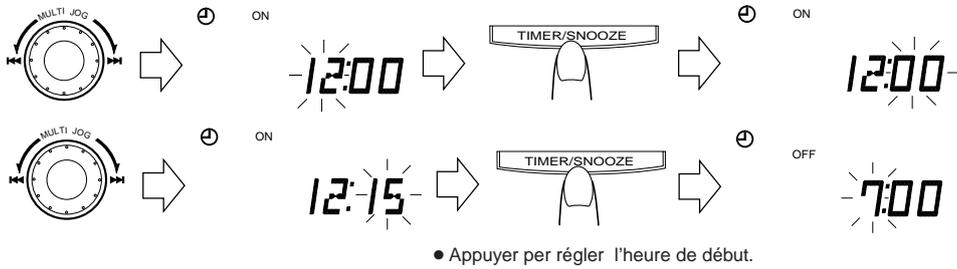
# FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

## Réglage de la minuterie

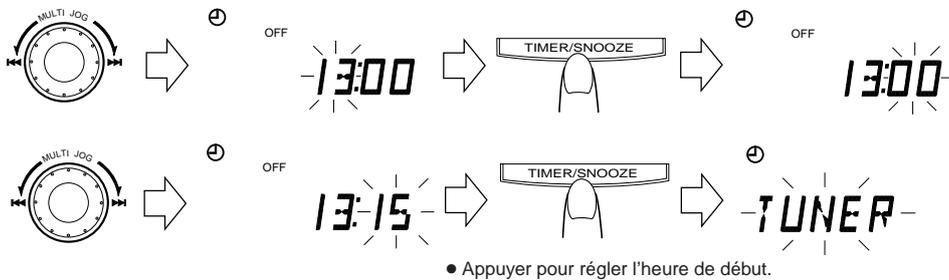
- L'heure courante doit être réglée avant que la minuterie puisse être utilisée.
- 1 Appuyer sur la touche TIMER/SNOOZE pendant 2 secondes ou plus



- 2 Régler l'heure de début.  
(Exemple: Pour régler la minuterie sur 12:15.)



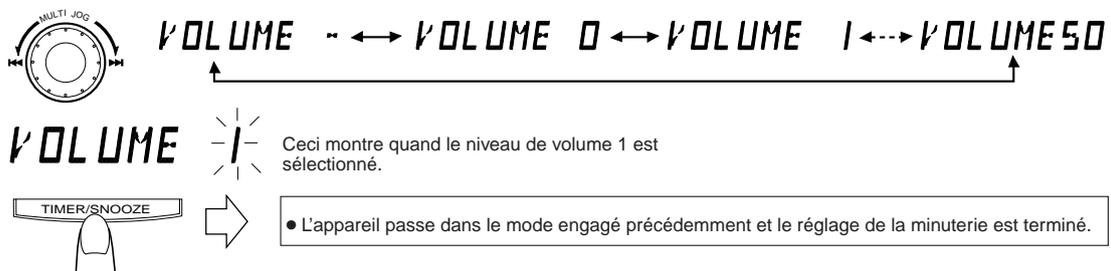
- 3 Régler l'heure de fin.  
(Exemple: Pour régler l'heure de fin de la minuterie sur 13:15.)



- 4 Sélectionner le mode de minuterie (TIMER).
- Le mode TIMER sélectionné est montré dans l'affichage.



- 5 Régler le volume.



• Le volume sélectionné est réglé.

- Lorsque le réglage du volume est réglé sur "VOLUME -" (le niveau du volume n'est pas spécifié), le volume de la lecture par minuterie est au niveau utilisé avant le réglage de la minuterie.

### Pour confirmer le réglage de la minuterie

1. Lorsque ⊕ est affiché...  
Appuyer sur la touche TIMER/SNOOZE pendant plus de 2 secondes.  
⊕ disparaît.

2. Appuyer de nouveau sur la touche TIMER/SNOOZE pendant plus de 2 secondes.

Puis, chaque fois que la touche TIMER/SNOOZE est pressée, le réglage de la minuterie peut être confirmé. Le réglage de la minuterie est terminé lorsque le mode de fonction précédent est repris.

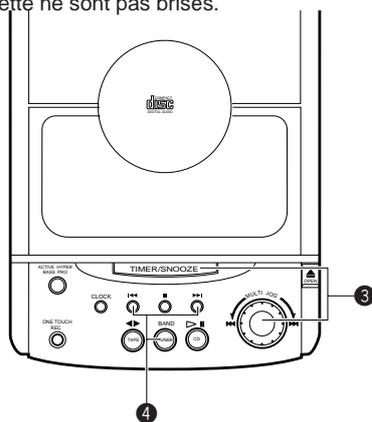
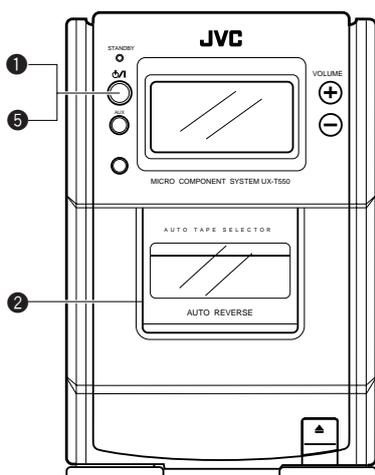
### Remarque:

- Si la minuterie est mal réglée ou si le mode correct n'est pas sélectionné, effectuer "Réglage de la minuterie" à partir du début.

### Enregistrement par minuterie d'une émission

- L'heure courante doit d'abord être réglée pour pouvoir utiliser la minuterie.
- S'assurer que les languettes de protection contre l'effacement de la cassette ne sont pas brisés.

#### Fonctionnement



- 1 Régler la touche **STANDBY** sur marche.
- 2 Mettre en place une cassette.
  - Introduire la cassette avec la face à enregistrer vers l'extérieur.
  - Sélectionner le mode d'inversion requis (← ou →).
- 3 Régler la minuterie. (Se référer à "Réglage de la minuterie" à la page 15.)
  - Régler la minuterie environ une minute avant l'heure de l'émission à enregistrer.
- 4 Syntoniser la station à enregistrer. (Se référer à la page 12.)
- 5 Régler la touche **STANDBY** sur **STANDBY**.

- **L'enregistrement par minuterie commencera à l'heure de mise en marche de la minuterie et l'alimentation sera coupée à l'heure d'arrêt de la minuterie.** (Le mode de minuterie est alors relâché.)

#### Pour annuler le fonctionnement de la minuterie

Appuyer sur **TIMER/SNOOZE** pendant plus de 2 secondes pour que l'indicateur de mode de minuterie (Ⓢ) s'éteigne.

Si vous faites ainsi, l'enregistrement par minuterie ne commencera pas à l'heure de mise en marche de la minuterie.

#### Remarques:

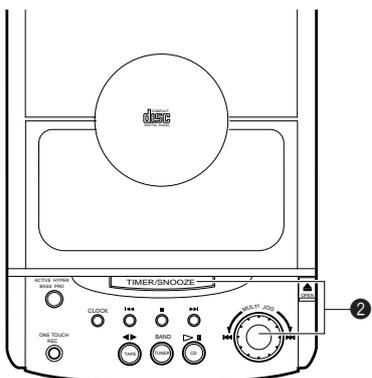
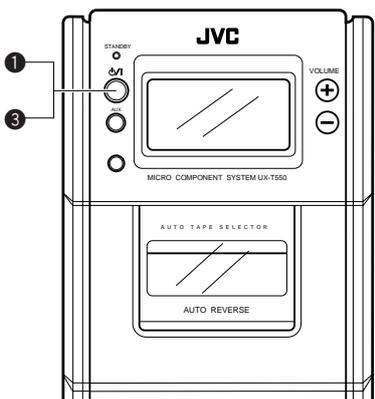
Une fois la minuterie réglée, les heures de mise en marche et à l'arrêt, etc., sont mises en mémoire. Quand l'enregistrement ou la lecture par minuterie est requis à des heures différentes, la minuterie doit être réglée à nouveau.

- Après avoir réglé les heures de mise en marche et à l'arrêt de la minuterie, vérifier que le syntoniseur est syntonisé sur la fréquence voulue.
- Si le cordon d'alimentation est débranché ou s'il y a une panne de courant, les réglages de minuterie seront effacés de la mémoire. Si cela arrive, régler l'heure courante et effectuer le réglage de la minuterie à nouveau.

### Lecture par minuterie

- La lecture par minuterie de bandes, d'émissions et de CD est possible.

#### Fonctionnement



- 1 Régler la touche **STANDBY** sur marche.
- 2 Régler la minuterie. (Se référer à "Réglage de la minuterie" à la page 15.)

Son de source	Mode de minuterie	Opérations
Lecture de disque audionumérique	CD	Charger un disque.
Lecture de bande	TAPE	Charger une cassette.
Emission	TUNER	Se syntonise sur la station voulue.

- 3 Régler la touche **STANDBY** sur **STANDBY**.

- La lecture par minuterie commencera à l'heure de mise en marche de la minuterie et l'alimentation sera coupée à l'heure de mise à l'arrêt de la minuterie. L'appareil reste dans le même mode de minuterie même après la coupure de l'alimentation. La même fonction de minuterie sera répétée à la même heure le jour suivant.
- Quand l'alimentation est sur marche, il est possible de fondre le son du niveau de volume 0 (zéro) au volume pré-réglé.

#### Pour annuler le fonctionnement de la minuterie

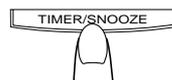
Appuyer sur **TIMER/SNOOZE** pendant plus de 2 secondes pour que l'indicateur de mode de minuterie (Ⓢ) s'éteigne.

#### Remarques:

- Quand le réglage de volume est réglé sur "VOLUME-" (le niveau de volume n'est pas spécifié), le volume de la lecture par minuterie est au niveau utilisé avant de régler la minuterie.
- Pour arrêter pendant la lecture par minuterie, appuyer sur la touche **STANDBY** pour couper l'alimentation de l'appareil.

#### Pour obtenir 5 minutes supplémentaires de sommeil....

Quand la lecture par minuterie commence, appuyer sur la touche **TIMER/SNOOZE**. L'alimentation est coupée et la lecture par minuterie reprend 5 minutes plus tard (fonction sommeil).



## Fonctionnement de la minuterie de sommeil (en utilisant la télécommande)

### A. L'utiliser quand vous voulez vous endormir tout en écoutant une bande, une émission ou un disque

- 1 Régler la source voulue et syntoniser (pour des émissions) ou lire (CD ou cassette).
- 2 Appuyer sur la touche SLEEP pour régler la durée de sommeil.

SLEEP est indiqué à l'affichage.

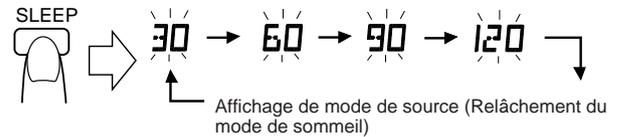


- Des réglages de durée de sommeil de 30, 60, 90 ou 120 minutes peuvent être réglés. Quand vous relâchez la touche SLEEP, la source est affichée pendant 5 secondes.
- La minuterie de sommeil commencera et l'alimentation sera coupée après la durée spécifiée.
- **Contrôle de la durée de sommeil**  
Quand la touche SLEEP est pressée, la durée de sommeil restante est affichée. Si elle est pressée à nouveau, une nouvelle durée de sommeil peut être réglée.
- **Pour annuler le fonctionnement de la minuterie de sommeil**

Appuyer sur la touche pour couper l'alimentation ou appuyer sur la touche SLEEP jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie de sommeil disparaisse.

### B. Pour vous endormir en écoutant une bande, une émission ou un CD et pour effectuer la lecture par minuterie le lendemain matin

- 1 Régler la minuterie. (Se référer à "Réglage de la minuterie" à la page 15.)
- 2 Régler sur la source voulue (émission ou CD).
- 3 Appuyer sur la touche SLEEP pour régler la durée de sommeil.



- N'importe quelle source peut être sélectionnée pour la minuterie de sommeil et la lecture par minuterie. Par exemple;
  - Lecture CD pour la minuterie de sommeil et réception d'une émission pour la lecture par minuterie.
  - Lecture de bande pour la minuterie de sommeil et lecture pour la lecture par minuterie.

Toutefois, quand la réception d'émission est sélectionnée pour à la fois la minuterie de sommeil et la lecture par minuterie, la station que vous entendez la nuit sera syntonisée le matin suivant.

## ENTRETIEN

### Le nettoyage est important!

Quand la bande défile, de la poudre magnétique et de la poussière s'accumulent naturellement sur les têtes, le cabestan et le galet presseur. Quand ils sont trop sales...

- la qualité sonore se détériore.
- le niveau du son de sortie baisse.
- une bande enregistrée précédemment n'est pas complètement effacée.
- l'enregistrement n'est pas satisfaisant.

C'est pourquoi, il est nécessaire de nettoyer les têtes, etc. toutes les 10 heures d'usage pour des conditions d'enregistrement optimal.

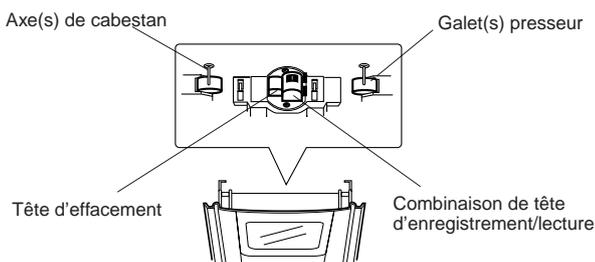
### Nettoyage des têtes, du cabestan et du galet presseur.

Ouvrir le porte cassette.

Nettoyer les têtes, le galet presseur et le cabestan.

Pour un nettoyage efficace, utiliser un kit de nettoyage en vente dans les magasins d'accessoires audio.

Après nettoyage, s'assurer que le fluide de nettoyage a complètement séché avant de charger une cassette.



### Précautions:

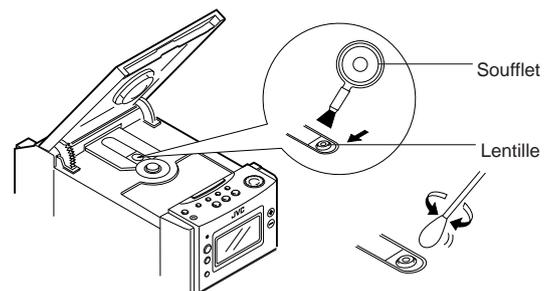
1. Garder les aimants et objets métalliques éloignés de la tête. Si la tête devient magnétisée, du bruit augmentera et la tonalité se détériorera. Démagnétiser la tête toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec un effaceur de tête (en vente dans un magasin d'accessoires audio). (Lors de la démagnétisation de la tête, la touche doit être réglée sur STANDBY.)
2. Ne pas utiliser autre chose que de l'alcool pour le nettoyage. Les diluants ou la benzine endommageraient le galet presseur de caoutchouc.

### Nettoyage de la lentille

Si la lentille du capteur CD est sale, des pertes de niveau, etc., peuvent dégrader le son.

Ouvrir le porte-disque et nettoyer la lentille comme indiqué.

- Utiliser un soufflet (en vente dans les magasins de photo) pour éliminer la poussière de la lentille.
- Dans le cas d'empreintes digitales, etc., sur la lentille, essayer doucement avec un Coton-tige.



## EN CAS DE PANNES



Ce qui semble être une panne n'est pas toujours sérieux. S'en assurer d'abord...

- **L'alimentation ne peut pas être fournie.**
  - \* Le cordon d'alimentation est-il débranché?
- **Pas de son des haut-parleurs.**
  - \* Un casque est-il branché?

### Section lecteur CD

- **Le lecteur CD ne lit pas.**
  - \* Le disque est-il sens dessus dessous?
  - \* Le disque est-il sale?
- **Une certaine portion du disque n'est pas lue correctement.**
  - \* Le disque est-il rayé?

### Section platine à cassette

- **Le son de lecture est à un niveau très bas.**
  - \* La tête est-elle sale?
- **La touche ONE TOUCH REC ne fonctionne pas.**
  - \* Les languettes de sécurité de la cassette sont-elles brisées?

### Section syntoniseur

- **La réception contient du bruit.**
  - \* Essayer d'ajuster l'antenne.

### Section minuterie

- **Le fonctionnement de la minuterie ne marche pas.**
  - \* L'heure actuelle est-elle réglée correctement?
  - \* Le mode de minuterie (⊕) est-il affiché?

### Télécommande

- **La télécommande est impossible.**
  - \* Les piles de la télécommande sont-elles usées?
  - \* La section du détecteur de télécommande est-elle exposée à une forte lumière (directement au soleil, etc.)?

### Remarque:

Avant de faire un enregistrement important, bien faire un enregistrement d'essai d'abord pour vérifier que la platine, etc., fonctionne correctement.

### ● Lorsque les remèdes ci-dessus n'ont pas suffi

De nombreuses opérations de cet appareil sont effectuées par la commande d'un microprocesseur. Si aucune des touches n'a de l'effet, débrancher le cordon d'alimentation, attendre un moment, puis le rebrancher. Régler de nouveau l'horloge et la minuterie.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### Section lecteur CD

Détection de signal	: Prélèvement optique sans contact
Nombre de canaux	: 2 canaux
Réponse en fréquence	: 20 Hz à 20.000 Hz
Rapport signal/bruit	: 90 dB
Pleurage et scintillement	: Inférieur à la limite mesurable

### Section radio

Gamme de fréquences	: FM 87.5 à 108 MHz AM (PO) 522 à 1.629 kHz (GO) 144 à 288 kHz
Antennes	: Antenne cadre pour AM (PO/GO) Borne d'antenne extérieure pour FM (75 Ω)

### Section platine à cassette

Système de piste	: 4 pistes, 2 canaux stéréo
Moteur	: Moteur CC à régulateur électronique pour le cabestan
Têtes	: Tête en alliage dur "Permalloy" pour l'enregistrement/lecture, tête ferrite à double entrefers pour l'effacement (combinaison de tte)
Réponse en fréquence	: 60 à 15.000 Hz (avec bande CrO2)
Pleurage et scintillement	: 0.15% (WRMS)
Durée d'enroulement rapide	: Environ 130 secondes (cassette C-60)

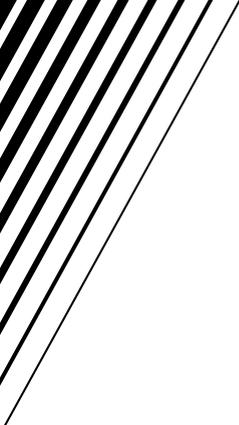
### Section haut-parleurs (chaque enceinte)

Haut-parleurs (Impédance)	: 8 cm (4 Ω)
Dimensions	: 131 (L) x 203 (H) x 194 (P) mm
Masse	: Environ 1,6kg

### Générales

Puissance de sortie	: 28 W (14 W + 14 W) sous 4 Ω (Max.) 20 W (10 W + 10 W) sous 4 Ω (à 10% de DHT)
Bornes d'entrée	: LINE IN (AUX) (300 mV/47 kΩ)
Bornes de sortie	: Casque d'écoute (PHONES) (Niveau de sortie: 0 à 15 mW/canal, 32 Ω, Impédance caractéristique: 16 Ω à 1 kΩ) Haut-parleur (SPEAKER) (Impédance caractéristique: 4 Ω à 16 Ω)Ext. DC 12V (batterie automobile via adaptateur automobile CA-R120E)
Alimentation	: CA 230 V, 50 Hz
Consommation	: 35 W (avec l'interrupteur  tasto sur ON) 2,8 W (avec l'interrupteur  tasto sur STANDBY)
Dimensions	: 404 (L) x 209 (H) x 270 (P) mm, comprenant les boutons
Masse	: Environ 6,5 kg
Accessoires fournis	: Cordon d'alimentation x 1 Boîtier de télécommande (RM-RXUT100) x 1 Pile "R6/AA (15F)" x 2 (pour la télécommande) Antenne FM à câble plat x 1 Support d'antenne cadre x 1

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED